

<b>Aberdeen Social Security Field Unit</b>	香港仔社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Central Western, Southern and Islands District</b>	中西南及離島區

<b>Enquiries: 2554 6324</b>	查詢電話：2554 6324
<b>Fax: 2553 3246</b>	傳真：2553 3246
<b>Email: afuenq@swd.gov.hk</b>	電郵：afuenq@swd.gov.hk

<b>Geographical service boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Big Wave Bay</li> <li>- Moving southward along the shoreline to Kau Pei Chau</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由大浪灣開始</li> <li>- 沿海岸向南至狗髒洲</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Kau Pei Chau</li> <li>- Moving westward along the shoreline</li> <li>- Stretching through Tai Tam Harbour, Stanley Bay, Repulse Bay, Deep Water Bay, Apleichau and Aberdeen West Typhoon Shelter</li> <li>- Moving westward along the shoreline to Kellett Bay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由狗髒洲開始</li> <li>- 沿海岸向西</li> <li>- 經大潭港、赤柱灣、淺水灣、深水灣、鴨脷洲及香港仔西避風塘</li> <li>- 沿海岸向西至奇力灣</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Kellett Bay</li> <li>- Moving northward along the shoreline to Sandy Bay</li> <li>- Further moving northward from Sandy Bay up to the cross intersection point between Victoria Road and Mount Davis Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由奇力灣開始</li> <li>- 沿海岸向北至大口環</li> <li>- 再由大口環向北延伸至域多利道與摩星嶺道交匯處</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts from the cross intersection point between Victoria Road and Mount Davis Road	- 由域多利道與摩星嶺道交匯處開始
- Moving northward along Mount Davis Road to Pokfulam Road	- 沿摩星嶺道向北至薄扶林道
- Moving eastward and stretching through the Pokfulam Reservoir, Chi Fu, Tin Wan Hill, Aberdeen Upper Reservoir, the Hong Kong Parkview and the Tai Tam Reservoir	- 向東經薄扶林水塘、置富、田灣山、香港仔上水塘、陽明山莊及大潭水塘
- Ends at Big Wave Bay	- 至大浪灣止

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
C15	Mount Parker 柏架山	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
D01	Aberdeen 香港仔	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D02	Ap Lei Chau Estate 鴨脷洲邨	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D03	Ap Lei Chau North 鴨脷洲北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D04	Lei Tung I 利東一	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D05	Lei Tung II 利東二	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D06	South Horizons East 海怡東	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D07	South Horizons West 海怡西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D08	Wah Kwai 華貴	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D09	Wah Fu South 華富南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D10	Wah Fu North 華富北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D11	Pokfulam 薄扶林	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D12	Chi Fu 置富	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D13	Tin Wan 田灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D14	Shek Yue 石漁	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D15	Wong Chuk Hang 黃竹坑	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
D16	Bays Area 海灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

D17	Stanley & Shek O 赤柱及石澳	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
-----	------------------------	----------------------------------	--

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
 根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b>公營屋邨</b>
A:	Ap Lei Chau Estate	鴨脷洲邨
L:	Lei Tung Estate	利東邨
M:	Ma Hang Estate	馬坑邨
S:	Shek Pai Wan Estate	石排灣邨
T:	Tin Wan Estate	田灣邨
W:	Wah Fu Estate Wah Kwai Estate	華富邨 華貴邨
Y:	Yue Kwong Chuen	漁光村

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b>居者有其屋屋苑</b>
B:	Broadview Court	雅濤閣
H:	Hung Fuk Court	鴻福苑
K:	Ka Lung Court	嘉隆苑
L:	Lung Tak Court Lung Yan Court	龍德苑 龍欣苑
O:	Ocean Court	逸港居
S:	South Wave Court	南濤閣
Y:	Yue Fai Court Yue On Court	漁暉苑 漁安苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b>主要私人屋苑 / 樓宇</b>
A:	Abba House Aberdeen Centre Ap Lei Chau Centre	福群大廈 香港仔中心 鴨脷洲中心
B:	Baguio Villa	碧瑤灣
C:	Chi Fu Fa Yuen	置富花園
G:	Grandview Garden	金寶花園
H:	Hong Kong Parkview	陽明山莊
K:	Kam Fung Building	金豐大廈

L:	Larvotto	南灣
M:	Marina Habitat Marinella	悅海華庭 深灣 9 號
P:	Pacific View Pokfulam Gardens	浪琴園 薄扶林花園
R:	Redhill Peninsula Regalia Bay Repulse Bay Garden Residence Bel-air	紅山半島 富豪海灣 淺水灣麗景園 貝沙灣
S:	Sham Wan Towers South Horizons	深灣軒 海怡半島
V:	Villa Cecil	趙苑

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	<b><u>主要醫院 / 診所</u></b>
C:	Cheshire Home, Chung Hom Kok	春磡角慈氏護養院
D:	The Duchess of Kent Children's Hospital at Sandy Bay	大口環根德公爵夫人兒童醫院
G:	Grantham Hospital	葛量洪醫院
M:	Maclehose Medical Rehabilitation Centre	麥理浩復康院
Q:	Queen Mary Hospital	瑪麗醫院
T:	Tung Wah Group of Hospitals Fung Yiu King Hospital	東華三院馮堯敬醫院
W:	Wong Chuk Hang Hospital	黃竹坑醫院

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b><u>住宿院舍</u></b>
C:	Caritas - Lok Shing Hostel Cheng Pon Hing Hostel for the Elderly Cheshire Home, Chung Hom Kok Chuk Lam Ming Tong C & A Home	明愛樂盛宿舍 鄭傍卿紀念松柏苑 春磡角慈氏護養院 竹林明堂護理安老院
H:	HK & Macau Lutheran Church Wai Kei Hostel Home of Love – Wah Fu Hostel	港澳信義會懷耆苑 仁愛之家 – 華富宿舍
K:	Kong Wan Care Home	港灣安老院
L:	Lei Tung Halfway Home	新生精神康復會利東宿舍

P:	PLK – 1984 C&A cum MDM AW TKK Home (C&A)	保良局甲子護理安老院暨胡陳金 枝安老院
S:	SAGE - Madam Ho Sin Hang Home  SAGE - Quan Chuen Bradbury Home for the Elderly St. Mary's Home	香港耆康老人福利會何善衡夫人 敬老院 香港耆康老人福利會關泉護理安 老院及白普理護理安老院 聖瑪利安老院
T:	TWGHs - Jockey Club Home for the Aged  TWGHs – Yeung Shing Memorial Long Stay Care Home	東華三院賽馬會護理安老院  東華三院楊成紀念護理長期院
W:	Wah Hong Hostel	華康宿舍
Y:	Yu Chun Keung Memorial C&A Home	余振強紀念護理安老院

	<b><u>Correctional Institution / Prison</u></b>	<b>懲教所 / 監獄</b>
P:	Pak Sha Wan Correctional Institution	白沙灣懲教所
S:	Stanley Prison	赤柱監獄
T:	Tung Tau Correctional Institution	東頭懲教所

	<b><u>Streets</u></b>	<b>街道</b>
A:	Aberdeen Main Road Aberdeen Praya Road Aberdeen Reservoir Road Ap Lei Chau Bridge Road Ap Lei Chau Praya Road	香港仔大道 香港仔海傍道 香港仔水塘道 鴨脷洲橋道 鴨脷洲海旁道
B:	Beach Road Big Wave Bay Road Bisney Road	海灘道 大浪灣道 碧荔道
C:	Cape D'Aguilar Road Cape Road Carmel Road Chung Hom Kok Road Consort Rise	鶴咀道 環角道 佳美道 舂磡角道 金粟街
H:	Hing Wo Street	興和街

I:	Island Road	香島道
K:	Ka Wo Street	嘉禾街
L:	Lee Nam Road	利南道
M:	Mount Davis Road (odd nos.: All)	摩星嶺道 (單數: 所有)
N:	Nam Fung Road Nam Long Shan Road Northcote Close	南風道 南朗山道 羅富國徑
P:	Peel Rise Pokfulam Road (from even no.98 and odd no.113 onwards)	貝璐道 薄扶林道 (由雙數 98 號起, 單數 113 號起)
R:	Red Hill Road Repulse Bay Road	紅山道 淺水灣道
S:	Sassoon Road Sandy Bay Road Scenic Villa Drive Sha Wan Drive Shek Pai Wan Road Shek O Road Shum Wan Road South Bay Road Stanley Gap Road	沙宣道 大口環道 美景徑 沙灣徑 石排灣道 石澳道 深灣道 南灣道 赤柱峽道
T:	Tai Tam Road Tai Tam Reservoir Road Tang Fung Street Tin Wan Close Tin Wan Hill Road Tin Wan Praya Road Tin Wan Street	大潭道 大潭水塘道 登豐街 田灣徑 田灣山道 田灣海旁道 田灣街
V:	Victoria Road (from No. 188 onwards) [**except nos. 1-187, 404-406, 410 & 411	域多利道 (由 188 號起) [**除 1-187 號、404-406 號、410 號及 411 號外]
W:	Welfare Road Wong Chuk Hang Path Wong Chuk Hang Road Wong Ma Kok Road	惠福道 黃竹坑徑 黃竹坑道 黃麻角道
Y:	Yue Fung Street	漁豐街

	Yue Ko Street Yue Kwong Road Yue Lei Street Yue Wok Street	漁歌街 漁光道 漁利街 漁獲街
--	---	--------------------------

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區 / 鄉村</u></b>
H:	Hok Tsui Lower Village Hok Tsui Village	鶴咀下村 鶴咀村
L:	Lan Nai Wan Village	爛泥灣村
N:	Nga Choy Hang Tsuen Ngan Hang Village	芽菜坑村 銀坑村
P:	Pok Fu Lam Village	薄扶林村
S:	Sandy Bay Village Shek O Village	大口環村 石澳村
T:	Tai Long Wan Village To Tei Wan Village Tung Ah Pui Village Tung Ah Villag	大浪灣村 土地灣村 東丫背村 東丫村
W:	Wong Chuk Hang San Wai	黃竹坑新圍

	<b><u>Others</u></b> <i>(e.g., quarters, parks / playground, etc.)</i>	<b><u>其他</u></b> <i>(例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)</i>
A:	Aberdeen Country Park Aberdeen Fish Market Aberdeen Typhoon Shelter Ap Lei Chau	香港仔郊野公園 香港仔漁市場 香港仔避風塘 鴨脷洲
B:	Baguio Villa Big Wave Bay	碧瑤灣 大浪灣
C:	Chinese Permanent Cemetery Chung Hom Kok Cyberport	華人永遠墳場 春坎角 數碼港
D:	Deep Water Bay	深水灣
E:	Ebenezer School and Home for the Visually Impaired	心光盲人院暨學校
F:	Fu Hong Society Rehabilitation Centre	扶康會康復中心

K:	Kai Lung Wan	雞籠灣
L:	Lower Aberdeen Reservoir	香港仔下水塘
M:	Magazine Island (Fo Yuek Chau)	火藥洲
Q:	Quarters of University of Hong Kong (West of Bisney Road)	香港大學宿舍（碧荔道以西）
R:	Repulse Bay	淺水灣
S:	Sham Wan Shek O Shek O Country Park Shek Pai Wan Road Playground Shouson Hill South Bay Stanley	深灣 石澳 石澳郊野公園 石排灣道遊樂場 壽臣山 南灣 赤柱
T:	Tai Tam Tai Tam Country Park Tin Wan Town Proper Tung Wah Group of Hospitals Jockey Club Rehabilitation Complex Tung Wah Group of Hospitals Wong Chuk Hang Complex for the Elderly	大潭 大潭郊野公園 田灣市中心 東華三院賽馬會復康中心 東華三院黃竹坑老人服務綜合大樓
U:	Upper Aberdeen Reservoir	香港仔上水塘
W:	Wong Chuk Hang Wong Chuk Hang San Wai Wong Chuk Hang Town Proper Wong Nai Chung Reservoir Park	黃竹坑 黃竹坑新圍 黃竹坑市中心 黃泥涌水塘公園

February 2023

2023 年 2 月